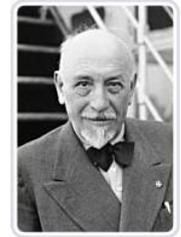


# Sodalizio Siculo Savonese



2020 numero 4–Maggio

Email: [euterpe48@gmail.com](mailto:euterpe48@gmail.com)

**Picciotti carissimi, vasamu li mani e coraggio.**

Il presidente Enzo Motta continua la sua ricerca sui modi di dire Raffadalesi, raccolti dal suo compaesano Mimmo Galletto.

## F

Fari bba-bba c'a vacca: *parlare a vanvera, minacciare a vuoto*  
Fari beni a porci e limosina a parrini (preti): *non aspettatevi riconoscenza*  
Fari catinazzu (catenaccio): *non riuscire a concludere un rapporto sessuale*  
Fari catuniu (da Catone): *borbottare polemicamente*  
Fari comu 'na maria: *esprimere disperazione come Maria ai piedi della croce*  
Fari di fera: *fare regali per la festa patronale (o genericamente ai piccoli per qualunque ricorrenza) esteso anche ai grandi*  
Fari farina modda (molle): *essere troppo permissivi*  
Fari l'anni (compiere gli anni)  
Fari li cosi 'a muta/surda: *agire segretamente*  
Fari li cosi 'a la sanfasò (dal francese Sans Facon) *alla carlona*  
Fari pregu: *fare complimenti (specie ai bambini)*  
Fari 'na malacumparsa: *fare brutta figura*  
Fari particolarità: *fare parzialità (favori)*  
Fari tagaria (usato spesso da Camilleri) *allagare il pavimento*  
Fari tavullidra: *fare convivio con gli amici*  
Fari trasiri u sceccup'acuda: *far entrare l'asino per la coda: volere avere ragione ad ogni costo*  
Fari u capuzzeddu: *il prepotente*  
Fari u cummogliu: *coprire qualcuno, o qualche fatto*  
Fari 'u trunzu 'da mala figura: *sfigurare*  
Fari cadiri la ficu mmucca: *aspettare il risultato senza meritarselo*  
Fari un viaggiu e du' sirbizza (servizi): *prendere due piccioni con una fava*  
Fari vidiri a diusdignatu: *far vedere i sorci verdi*

Farisi dari tridici punti 'n culu pi'na lira: *essere estremamente avari*  
Farisi la varba d'oru: *arricchirsi*  
Farisi li vuddeddra a maccu: *rodarsi dentro*  
Farisi stari: *ridursi a*  
Farisinni addunari: *farsene accorgere*  
Fatti fama e curcati: *goditi la tua buona notorietà*  
Fattilla scattari 'n culu: *va a fartelo sbattere nel sedere*  
Fici tutti 'a chiddu: *fare proprio come quello che....*  
Finiri a schifiu: *ormai noto in tutta Italia*  
Firriari l'arca e l'amerca: *girare dappertutto (spesso a vuoto)*  
Foru chiossà li vuci ca li nuci: *molto rumore per nulla*

## G

Galantaria!: *espressione di compiacimento*  
Gira vota e firria u parpagliuni (francese papillon) *mori a la cannila: Girando intorno alla candela la farfallina finisce col bruciarsi: tanto va la gatta al lardo*  
Gnadà chi si voli fari?: *ormai chi si vuol fare (quando non c'è più niente da fare)*

## H

Ha minchia di tunniri!: *hai voglia a tosare! (quando il lavoro è troppo e non si può finire in giornata)*  
Ha tri parmi d'arraggiuni: *hai tre palmi di ragione*  
Havi la scorcia 'nculu: *è ancora novellino come il pulcino che non si è ancora liberato del tutto dalla buccia dell'uovo da cui è uscito.*

## I

I grana fannu veniri la vista all'orbi: *in ligure "e palanche" fan riè l'euggi*  
I palori nun fannu pirtusa: *le offese verbali non feriscono più di tanto*  
Iddru si piglia e iddru si lassa: *detto di chi è inconcludente, o predica al vento*

## J

Ju mancu ti viù:

*non ti vedo neanche (sei del tutto trascurabile)*

Jnchi la panza e jnchila di spini: *saperti*

*accontentare, sazia la fame come puoi*

Jri a cavaddru 'e canzi: *andare a cavallo dei pantaloni, cioè a piedi*

Jri a circari radici d'arruttari: *cercare radici che*

*facciano ruttare: cercare pretesti per litigare*

Jri a ddari lu culu: *andare a farsi fottere*

Jri a ddrìddrì: *portare i bambini a spasso*

Jri a la testa di l'acqua: *andare alla sorgente*

Jri a tri tubbi comu u papuri 'i napuli: *funzionare male*

Jri all'acqua c'u panaru: *andare a prender acqua*

*col paniere: lavoro inutile*

Jrinnarre' comu u curdaru: *andare indietro come chi fila la corda: regredire*

Jri naschiannu: *andare fiutando (naschi=naso)*

Jiri 'o n' fernu cu tutti i scarpi: *senza remissione*

Jri tambannusiannu (piace a Camilleri):

*bighellonare*

Jrici cu versu: *muoversi per il verso giusto*

Jrici cu lu sissi e nonzi (sissignuri e nonsignuri)=*con*

*rispetto non semplicemente con un sì o con un no)*

Jrisi a riparari unni chiovi: *il rimedio peggiore del*

*male*

Jrisinni' n cannistrinu (clandestino): *fare la*

*"fuitina", la fuga d'amore da riparare con le giuste*

*nozze ma senza feste, era la risorsa dei poveri e dei*

*minorenni, per strappare l'autorizzazione allenozze*

Jttari gastimi: *lanciare anatemi*

Jttari u niuri comu 'a siccia: *gettare il nero come la*

*seppia: tirare fuori il peggio sé*

Jttari vuci d'un sordu l'una: *urlare*

Jucarisi finu a vista di l'occhi: *giocarsi proprio tutto*

Jurnata rutta perdila tutta: *lascia perdere una cosa*

*cominciata male*

---

## L

L'abbunanza unni ha fattu ma' caristia:

*l'abbondanza non ha mai fatto carestia. Ottimistico*

*invito a godersela*

L'acqua mi vagna e lu sulì m'asciua:

*e io sono indifferente a tutto*

L'acqua 'ncapu li braci (l'acqua sulle braci)

*ciò che dà sollievo traslato: il rimedio ideale*

L'addrivari fa l'amuri: *l'allevare fa l'amore:*

*grande verità che supera i legami di sangue*

L'amicu cirasa: *sappiamo tutti di chi si tratta*

L'arbulu mentri è tenniru s'addrizza: *bisogna*

*correggere i giovani nell'adolescenza prima che si*

*induriscano*

L'occhi mi fannu pupi-pupi (altra espressione amata da Camilleri): *quando le ombre danzano davanti agli occhi.*

L'omu ggilusu mori curnutu: *vedasi Moliere ed altri*

L'omu pi la palora e u vo' pi li corna: *ecco come si tengono in pugno*

La chissa: *quella cosa là con mille significati ma soprattutto la voglia, il pallino, l'ossessione*

La gaddina fa l'ovu e a u gaddru c'abbruscia u

culu!: *innanzitutto è una rivendicazione femminista*

La lingua un n'avi ossa e stocca l'ossa: *(la lingua non ha ossa e spezza le ossa) ne uccide più la lingua chela spada*

La sciarra è pa cuntra: *(la lite è per la coltre) guerra per il tornaconto*

Lassari jri: *lasciar andare*

Lassari unni moddrù e unni duru: *(pestato di santa ragione)*

Liccarì a sarda: *accontentarsi di piccoli favori in cambio del proprio servilismo*

Livari a liti: *togliere il motivo del contrasto*

Lu diavulu si misì 'mmezzu a licipuddri : *(intraducibile: vuol dire che la mala sorte si è messa in mezzo)*

Lu fici cristianu: *l'educatore o il benefattore gli ha dato la dignità di uomo*

Lu fuiri è vrigogna ma é sarbamentu di vita: *fuggire è vergogna ma ti salva la vita (in senso metaforico)*

Lu jmmirutu 'n mezzu a la via nun si vidia lu jmmu

c'avia: *( il gobbo in mezzo alla via non vedeva la*

*gobba che aveva: la trave e la pagliuzza)*

Lu lignutortulufocu l'addrizza: *ci vuole la forza per*

*correggere un cattivo carattere in evoluzione*

Lu mari unn'arrifuta pisci : *non c'è limite all'ingordigia*

Lu piaciri e la mala crianza: *fare una cortesia e*

*vedersela ricambiare con uno sgarbo*

Lu piru quann'è fattu (maturo) cadi sulu: *lasciare che le cose si aggiustino da sole*

Lu poviru un n'avia e limosina faccia:

*non è giusto privarsi del necessario*

Lu rispettu è misuratu: cu lu porta l'avi purtatu:

*rispettare per essere rispettati*

Lu saziu nun cridi a lu diunu:

*chi sta bene non capisce chi sta male*

Lu sceccu ca s'avanta nun vali mancu un sordu:

*inutile vantarsi se si è scarsi*

Lu sceccu porta a paglia e lu sceccu s'a mangia:

*lavorare per sé stessi*

Lu sceccu s'u mangià e a cuda l'affucà: *ha sopportato*

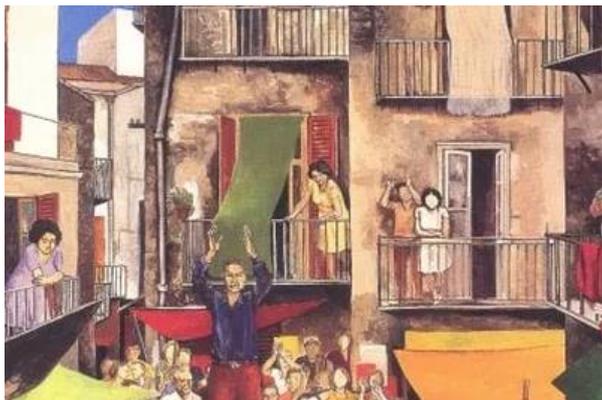
*tanto e alla fine ha reagito malamente*

Lusurci dissi 'a nuci dunami tempu ca ti spirtusu:

*elogio della costanza,*

..segue

## Storie di balconi, un album siciliano di vite affacciate



da un articolo di Sergio Troisi -Palermo

Adesso che quel farsi coraggio ai balconi dei primi giorni tra applausi, luci e canzoni si è smorzato e che sì, andrà tutto bene forse, ma non sappiamo quando e nel frattempo ci saranno ancora tanti lutti e tanto dolore, ed è questa ansia e questo sgomento che scorgiamo affacciandoci, quei balconi ne rammentano altri, quando affacciarsi non era uno scongiuro ma, semplicemente, un protendersi, un gioco, un ammicco, a volte un moto di seduzione.

Era insomma parte del teatro della vita, appunto per essere i balconi spazio di confine tra esterno e interno, tra la strada e le stanze, e partecipe di entrambi secondo una linea quantomai mobile, capace cioè a secondo delle circostanze di annullarsi o di irrigidirsi.

Non a caso i balconi ritornano tante volte come luogo emblematico - dove c'è un balcone qualcosa succederà, da una parte o dall'altra, nella penombra dell'appartamento o nel movimento disordinato della via - nel cinema e nel teatro, come nella scena iconica di "Questi fantasmi" dove Eduardo seduto in pigiama discetta di caffè con un invisibile professore dirimpettaio.



Non a caso Eduardo, perché i balconi sono del sud d'Europa e d'Italia, e anche nella storia delle

immagini sono di Goya (e Murillo, e Dalì), anche Friedrich e di Manet ma più alteri, borghesi e sussiegosi; perché questo palcoscenico stretto che spinge verso il fuori offre il meglio di sé quando ospita gesti e movenze non rigidamente prefissati, come in questi giorni di cori e concerti improvvisati, di applausi o torce accese e agitate come bandiere o, ieri, di lenzuoli appesi come grida silenziose all'indomani delle stragi. Mimiche, insomma, che hanno lo scarto, anche minimo, dell'imprevedibilità, e che i grandi fotografi siciliani dalla seconda metà del Novecento hanno tante volte ricercato e catturato.

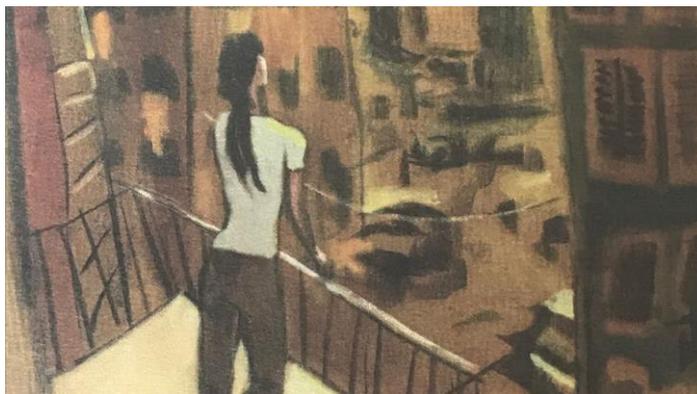
Altre volte i balconi sono lo spazio della condivisione familiare e di un tempo che si svolge accettando, naturalmente e senza increspature, di essere osservati e di osservare; in una immagine di Melo Minnella una famiglia è adunata nel balcone aperto chissà come entro l'arco tampognato di un edificio monumentale, siamo a Palermo nel 1999, e quello che lì si svolge è un tempo quotidiano, un plot domestico senza enfasi o dichiarazioni. ...



Altre donne e altre famiglie si affacciano invece ai panciuti balconi barocchi o alle balaustre in pietra di Scicli o di Ibla nelle foto di Giuseppe Leone, ma qui l'occasione dell'incrocio degli sguardi è la celebrazione della festa, la ricorrenza delle processioni pasquali a cui si assiste come da un palco, teatro nel teatro più ampio delle città barocche.

Ricordiamo Vitaliano Brancati che parlava di sguardi "ingravidati balconi" (quando i balconi barocchi avevano la pancia) riferendosi agli sguardi velleitari con cui i giovani passanti rivolgevano gli occhi alle bellezze affacciate.

E poi ci sono i pittori.



Gran campionario di personaggi impegnati in gestualità sospese e frammentarie e in situazioni incerte, Alessandro Bazan ha dipinto spesso figure in interno rivolte verso balconi e finestre; in *“Aurora”* (2011), una ragazza inquadrata di spalle da una prospettiva sghemba è invece affacciata a contemplare la città non ancora sveglia, palcoscenico per un one man show in cui potrà, se lo vorrà, cantare, danzare, fare ginnastica, in fondo con quella t-shirt e i pantaloni attillati ha l’abbigliamento adatto e insomma, anche se non la vediamo in volto, capiamo che il suo è un affacciarsi fiducioso.

Guttuso, invece, forse diffidava dei balconi; ci sono, è vero, persone affacciate ad ascoltare Giuseppe Di Vittorio nel *“Comizio”* del 1962 o a assistere ai *“Funerali di Togliatti”* del 1972; ma le poche volte in cui ha raffigurato dei balconi dall’esterno li ha dipinti vuoti, con soltanto una brocca o una tenda poggiata sulla ringhiera.

“Io lo vi”, io l’ho visto, oppure il pittore sapeva che il balcone può anche essere strumento di sorveglianza, come nella trasposizione filmica de *“Il giorno della civetta”* di Sciascia a opera di Damiano Damiani in cui don Mariano Arena dal balcone controlla la piazza e il paese e spia, a sua volta spiato, il capitano Bellodi.

Ma poi, nel 1983, dipinge *“Spes contra spem”*, con il titolo che ripete le parole di San Paolo che oggi ci suonano da emblema come altre volte nella storia, è solo contro la speranza che ci è data la speranza; ancora un interno, con alcuni personaggi, tra cui Elio Vittorini e Mario Alicata, che discutono dinanzi a una natura morta cubista di Picasso, una bambina che traversa correndo la stanza, le antenne televisive che incombono dal soffitto.

Ma una ragazza nuda, vista di spalle, ha spalancato le imposte alla luce, tra poco uscirà, forse - è la speranza - noi con lei.



*a proposito...dal balcone di mio cugino Salvo*

Altrimenti ha privilegiato gli interni, come in uno dei suoi capolavori giovanili, *“Figure tavola balcone”*, dove la serrata geometria angolare degli scuri e delle imposte sembra opprimere ulteriormente l’uomo che legge il giornale e la giovane donna riversa addormentata, con le braccia e la testa poggiate sul tavolo.

Ma è il 1942, tempo di guerra, e fuori ci sono paura e morte. Forse in questa diffidenza ha giocato l’omicidio a cui Guttuso bambino ha assistito da bambino a Bagheria, e poi raffigurato nel dipinto



## PER NON DIMENTICARE

Che le cose siano così, non vuol dire che debbano andare così. Solo che, quando c'è da rimboccarsi le maniche e incominciare a cambiare, vi è un prezzo da pagare, ed è allora che la stragrande maggioranza preferisce lamentarsi piuttosto che fare.

Giovanni Falcone

(Palermo, 18 maggio 1939 – Palermo, 23 maggio 1992),



Centinaia di palermitani, subito dopo l'attentato mafioso in cui persero la vita **Giovanni Falcone**, **Francesca Morvillo** e gli agenti della scorta, **Antonio Montinaro**, **Vito Schifani** e **Rocco Dicillo**, si ritrovarono davanti all'abitazione del magistrato, in via Notarbartolo.

Una Palermo sotto choc dopo l'esplosione di Capaci, spontaneamente, volle manifestare la propria rabbia e il proprio dolore e scelse quel luogo simbolico per dire no alla violenza mafiosa. Il ficus magnolia, l'albero sempreverde che si trova davanti alla casa di Falcone, diventò così simbolo di rivolta e riscatto.

**"Credo che ognuno di noi debba essere giudicato per ciò che ha fatto. Contano le azioni non le parole. Se dovessimo dar credito ai discorsi, saremmo tutti bravi e irreprendibili"**  
(Giovanni Falcone)

## CURIOSITA' ARTISTICHE E MODI DI DIRE

Questa bellissima scena che vedete raffigurata è in realtà la scena di un abbandono: Teseo furtivamente abbandona Arianna che dorme.



Lekythos attica a figure rosse con Teseo che abbandona Arianna sull'isola di Nasso. 470 - 460 a.C.  
Rinvenuta a Taranto, Arsenale militare, 1913.

Teseo era giunto a Cnosso per porre fine alla vita del Minotauro.

Per poter riuscire a scappare dal labirinto all'interno del quale viveva il mostro, il giovane chiese aiuto ad Arianna.

Arianna, innamoratasi di lui, gli consigliò di portare con sé un filo che avrebbe dovuto legare all'ingresso e srotolare lungo il suo percorso: in questo modo avrebbe potuto trovare la strada del ritorno semplicemente riavvolgendo il filo.

Teseo seguì il suggerimento e riuscì nell'impresa, ponendo fine all'orribile piaga che stava affliggendo gli ateniesi.

L'eroe fuggì poi con Arianna sull'isola di Nasso. Sul vaso è rappresentato in modo estremamente evocativo il momento in cui Teseo abbandona Arianna mentre dorme: l'eroe, assistito non a caso da Atena, dea poliade della sua città, si sta destando, mentre Arianna è ancora assopita.

Se guardate con attenzione, nell'immagine si intravede una figura: l'artigiano ha infatti raffigurato sulla testa di Arianna un piccolo Hypnos, dio del sonno.

Gli dei accompagnano la vita e le azioni degli uomini e un dio, Dioniso, giungerà in seguito a salvare Arianna, facendola sua.

Su questo vaso, una lekythos - un vaso dal corpo allungato, utilizzato per conservare e versare olio profumato e unguenti - c'è un curioso dettaglio: un raro soggetto rappresentato, anziché di profilo, con una prospettiva frontale (Arianna).

Una curiosità: probabilmente "piantare in asso" deriverebbe dall'originaria espressione "piantare in Nasso", e dunque dall'episodio raffigurato su questo reperto: Arianna viene abbandonata ("piantata") da Teseo sull'isola di Nasso, per motivi che il mito non chiarisce.

dalla nostra brava **Lorenza Marchese**

che ci presenta la seconda parte

## **Il vino nella cultura dell'antica Grecia. Il banchetto**

A partire dal V sec. a.C. l'amore dei Greci per la convivialità e per il piacere di stare insieme vede il fiorire dei banchetti che si svolgevano alla fine della giornata, tra il tardo pomeriggio e il tramonto del sole. Il padrone di casa invitava una stretta cerchia di amici e metteva a disposizione l'andron, la stanza riservata soltanto agli uomini.

I servi allestivano la stanza con triclini e tavolini su cui poggiare le vivande.

I triclini venivano disposti a ferro di cavallo in modo che ciascun invitato potesse parlare con gli altri. Nessuno doveva essere escluso dalla conversazione che poteva trattare di politica, di fatti personali, di argomenti filosofici.

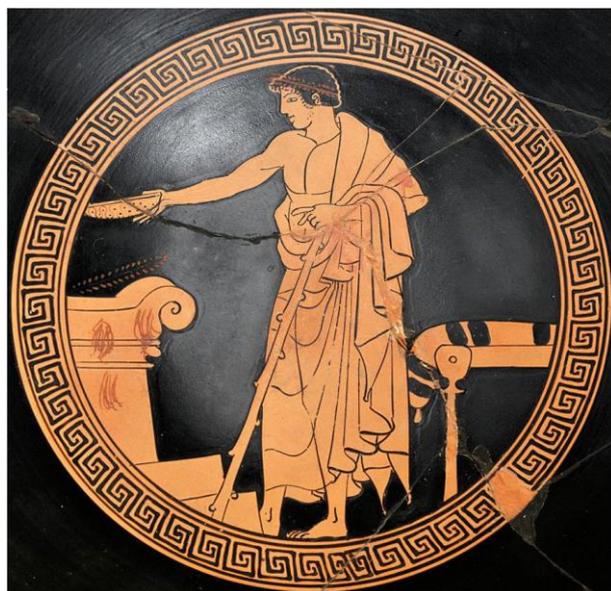
Plutarco (46-125 d.C.) nei suoi "Discorsi conviviali" fa capire la grande importanza del convito:

*"L'uomo avveduto non si presenta al banchetto come un vaso vuoto, ma viene con il proposito di fare e ascoltare discorsi seri e divertenti, per intrattenersi su argomenti che di volta in volta l'occasione suggerisce ai convitati, se questi intendono trascorrere il tempo godendo della reciproca compagnia".*

Nella pelike attica V sec. a.C. proveniente dagli scavi di Gela, Ashmolean Museum di Oxford, un giovane inserviente è impegnato nella disposizione dei triclini e dei tavolini.

Il padrone di casa offriva il vino. Il cibo veniva portato da casa da ogni invitato in grandi canestri di vimini. Si può quindi definire il banchetto un pranzo "al sacco".

Alla fine del pasto iniziava il **simposio**, momento importantissimo in cui si beveva insieme, estremamente gratificante per tutti i convitati. Ognuno si adornava la testa con coroncine di edera o di alloro poiché il simposio era un momento connotato da grande sacralità ed era dedicato a Dioniso o ad Apollo.



**Il versamento di vino puro sull'altare del dio dava inizio al simposio.**

Nella *kylix* attica del Pittore Macrone 480 a.C. Museo del Louvre, Parigi, un convitato offre una libagione al dio versando il vino sull'altare. In mano ha una *phiale*, coppa senza manici usata soltanto per libagioni rituali.

Subito dopo veniva eletto il simposiarca che doveva decidere quando e quanto si poteva bere per evitare che l'obnubilamento della mente potesse guastare la conversazione.

Il vaso più importante del simposio era il **cratere**, che veniva posto in mezzo alla stanza, grosso contenitore utilizzato per mescolare il vino all'acqua.

Riguardo alla necessità dell'annacquamento è estremamente significativo un verso del poeta Senofane di Colofone, vissuto nel VI sec. a.C. :

*"Il vino richiede la sua parte di acqua e di conversazione"*.

### Il cratere

Era un vaso molto costoso che veniva spesso decorato con scene conviviali o dionisiache. Nel cratere attico detto "a colonnette" per la forma dei manici, Pittore Boreas 460 a.C. Los Angeles County Museum of Art, Dioniso è rappresentato tra due satiri. Dioniso ha nella mano destra una *kylix* e nella sinistra un bastone la cui estremità è avvolta con tralci di edera.



Nello splendido cratere attico detto "a calice" per la forma dei manici ricurvi verso l'alto, 400-375 a.C. dagli scavi in Tebe, Museo del Louvre Parigi, Dioniso e la moglie Arianna dalla pelle candida sono circondati da Satiri e Menadi.



Giovani inservienti attingevano il vino dal cratere mediante un mestolo, il *kyathos*, o mediante una brocca, l'*oinochoe*, con cui mescevano il vino ai convitati che avevano in mano larghe coppe, le *kylikes*.

**Il kyathos**, o mestolo, piccola coppa con un lungo manico.

Nel *kyathos* attico 550 a.C. Museo del Louvre, Dioniso e una Menade sono nella vigna.



## La oinochoe brocca panciuta con un manico.

Oinochoeattica Pittore Aisone, 440 a.C. Museo del Ceramico di Atene, con menade e satiri.



## La kylix larga tazza con due manici

Kylix attica Pittore di Amasis 550 a.C. Museo del Louvre, Dioniso e Arianna sono circondati da Satiri e Menadi danzanti.



.....(alla prossima)

## TEATRO

### 'A VILANZA' (LA BILANCIA)

di Nino Martoglio **ATTO SECONDO**

#### PERSONAGGI

SARU MAZZA, agrimensore 30 anni  
ANNA, sua moglie 25 »  
ORAZIU PARDU, perito agronomo 35 »  
NINFA, sua moglie 28 »  
DONNA RACHELA, zia di Anna 55 »

*In una cittadina di Sicilia - Ai tempi nostri.*

*Stanza da lavoro del perito agrimensore Saru Mazza.*

*- Comune a destra, uscio in fondo, finestra sulla sinistra. - Un grande tavolo da disegno, senza cassetti, su due cavalletti, ingombro di squadre, compassi, barattoli di colori, boccette d'inchiostro, carte da disegno, lucidi, etc. - In fondo, accanto all'uscio, cassettoncino con su una Madonna in cornice.*

*- Una branda di tela, chiusa, un canapè, due poltrone, sedie etc.*

#### **SCENA I. Saru e Anna**

SARU ( è pronto per partire, con gli strumenti del mestiere ad armacollo e lo schioppo a bandoliera. Egli indossa un costume da caccia in velluto marrone a millerighe, calza stivaloni e regge con la sinistra una valigetta di cuoio. Alla cintura porta la cartucciera piena)

- Allora, Annuzza... mi nnivaiu....

ANNA (fredda) - Arrivederci.

SARU (guardandosi addosso e girando lo sguardo intorno)

- Non mi staiu scurdannu nenti... mi pari (la guarda) - Chi è... tu accusi, mi lassi partiri?....

ANNA Comu ti lassu partiri?....

SARU Chi sacciu,... senza dirimi nenti!....

ANNA E chi t'ha' a diri? Ti dissi arrivederci.... Non torni dumani?

SARU Domani, tornu.... Ma è 'a prima vota ca ti vidu accusi fridda.... (accostandosele) - Chi hai?

ANNA (contegnosa) - Nenti.... (trovando una scusa là per là) - Sugnu in pinseri pp' 'u picciriddu ca stanotti ha avuto baschi...

SARU

Nenti, non ti preoccupari.... 'I picciriddi 'accusi, su'.... Ora veni 'a zâ Rachelia e ti porta 'u lattosiu.... Doppudui, tri cucchiarini ci passanu tutti cosi... (silenzio - la riguarda) - Ma... non è chissu, Anna... Cosa hai, tu!... Iu ti conosciu.

ANNA ( fredda) - Non hai nenti...

SARU Non hai nenti e 'u dici accusi?... Vaia, Anna, non fari 'sti finti, pirchì tantu non li sai fari.... Sai comusi' tu?... Comu l'acqua chiara, ca si ci vidi lu funnu paru paru.... Passannu tanticchiedda di voria, l'arizza tutta e si conosciu subitu!... Ccu mia ti vo' ammucciarì?....

ANNA

Nni mia si vidi 'a facci, e si vidi 'u funnu, pirchì è petra liscia; ma nnitia è 'a facci, petra liscia e servi pp'ammucciarì 'u funnu, ca 'u sapi Diu chi c'è!...

SARU

(con un gran desiderio di confessarsi) - Ah, 'u vidi s'è veru ca non si' tu, oggi?... Quannu mai m'ha' lassatu partiri senza abbrazzarimi?...

ANNA (severa)  
 - Ca di quantu vo' essiriabbrazzatu, tu?  
 SARU  
 (caldo, deponendo la valigetta e prendendole una mano)  
 - Di tia sula, babba!... Comudicuiu, di tia sula!...  
 ANNA  
 Ah, 'u vidi?... Chi veni a diri: comu dici tu?  
 SARU  
 (con passione) - Comu dicu iu veni a diri ca tu, ppi mia, si'comu la Madonna, ca s'adura in ginocchiu, ccu li manu junciuti e cculu cori 'n vucca...  
 ANNA  
 (svincolandosi) - Si, 'u sacciu.... Pirchè poi ci su chiddi ca s'aduranu di 'n 'autra manera!.... Ci su' chiddi...  
 SARU  
 (mettendole una mano sulla bocca) - Zittiti, non t'allurdari 'a vucca!.... Adurari?... A cui!.... (con più grande calore) - A tia sula, Anna, a tia sula! Cca, 'nt' 'o me' cori, tu sula ci si'!... Ccasulu, ccutia, iu mi sentu sicuru, tranquillu, sirenu comu un picciriddu 'n vrazzu di la mamma, ca non po' tradiri!.... 'U restu... Pirchè ti vo' abbassari a carcularlu?..

ANNA  
 Ah, non l'ha' a carculari?... Ah, no?... (a una controcena di Saru, che le esprime ch'egli è una vittima d'altri)  
 - Si, si, 'u sacciu, è 'nafrevi maligna!... Non nni sugnu gilusa, no, pirchè 'u vidu, 'u sentu, ca vo' beni sulu a mia!... Ma iu pensu a lu mali ca po' purtari 'ssa frevi; si non a mia, ca ti cumpatisciu, pirchè vidu ca non si' tu, ma è idda - 'sta canazza arraggiata, ca non si sazia mai! - si non a mia, dicu, a tia... e perciò a mia e a 'ddacriaturedda nostra, di riflessu!... Non vidi ca si' 'mbriacu?... Ca t'affirran tuttu e non ti fa vidiri chiù chiddu ca fai?... Si iddu... si so' maritu si nn'adduna?!... Sa pirchè ti pari, ca non haiu chiù paci, 'ntalu me' cori?... Ca mi stiau muta e non fazzu uno scandalu? - Ca non ci vo' levu l'occhi ccu li jta?... Pirchè mi scantu di perdiri a tia!... Pirchè si chiddu ti scopri e t'ammazza è 'nta lu so' dirittu!...

SARU  
 Anna, bonu, bonu, ppi carità!... Non diri chiù nenti!... Non mi fari vergugnari e avviliti chiù di quantu sugnu virgugnatu e avvilitu!.... M'avissi sputatu 'nfacci, ajeri!... Ti guardava... la guardava... guardava ad iddu... Si, hai raggiuni: frevi maligna!... M'ha' scuncirtatu lu sangu, m'ha' liatu li sensi e m'ha' fattu perdiri la testa!... Frevi maligna!... (stringendo i pugni)  
 - Ma la tagghiu!... Ppi quantu è veruDiu, la tagghiu!... (dolce e supplichevole) - E mi l'ha' a dari tu, 'ssa forza!... L'hiau a truvare 'nta l'amuri to', ppi la to' paci e ppilu me' decoru!... Ppi livarimi 'sturimorsu, ccutia e ccuiddu!... Benchì - sentimi - non l'hiau iu... ccu nuddu di tutti dui, e tantu menu ccu idda... Pirchè non vosi, iu, non vosi, no, no!... Non haiu vulutu mai, iu!... Ha statu idda, 'sta 'nfami, ca mi ci ha tiratu ppi li capiddi!... Non m'ha' volutu assari ppi curtu!... Sutta l'occhi toi stissi... sutta l'occhi d'iddu... - ca non sacciu comu ha fattu a non sinni addunari!... (riflettendo, roco) - ... Si non si nn'addunaua ieri!...

ANNA

(allarmata) - Madonna mia!... (afferrandogli un braccio) - Hai 'stu scantu?... Iu macari, l'hiau!...

SARU(preoccupato) - Ti parsi macari a tia, ca si nn'avissi addunatu?... Mentri ca erumu a tavula, ah?...

ANNA  
 Si!... E non sapeva chi fari, iu, ppisviallu!...

SARU  
 (angosciato) - E doppu!... Doppulupeggiu!... Quannu vi nni jstuu lassannucci sulì, e iddu turnò!...

ANNA  
 (con terrore)  
 - Vi sorpresi?... (ha il tremito alle labbra e alle membra).

SARU  
 No... ma... quasi... Si mangiau 'a foggia - mi parsi! - Parravamasticatu..Pirchè ti nnijsi, Anna, pirchè ti nnijsi?!

ANNA  
 Sperava ca ti nnivinissiccu mia!... Non sapeva chi fari, ppi staccariti!... Ti guardava cculu cori 'nta l'occhi, e tu non ti muvisti!...

SARU  
 Hai raggiuni, hai raggiuni, mugghiredda mia!... ( se la stringe appassionatamente al petto) Tesoru miu beddu e santu!... Tu si' la me' salvizza, tu!... M'ha' salvarì, Anna, m'ha' salvarì!... E...vidi?... Appena mi nni parrasti, ti cascai 'nta li vrazza, è veru?... Senza negari, senza diri minzogni... Ti giuru ppi dda criaturedda nostra ca si non mi nn'avissi parratu tu, turnannu di fora t'avissi cunfissatu tuttu iu, spontaneamente!... L'aveva cca, (si mette la mano sotto il petto) comu un gruppu, 'nta la vucca di l'arma, ca non mi faceva ciatari!... (stringendosi più forte a lei) - Non mi lassari, Annuzza, non mi lassari!...

ANNA  
 No, no, ca comu ti lassu?... Pozzu lassari a tia, si mi dimanni aiutu accusì?... ( ripresa dal terrore e dal tremito)  
 Ma si'certu - o Diu! - si'certu, ca si nni accorsi?...

SARU  
 (notando lo sgomento di lei, per confortarla) - No, no... non ti scantari!... 'U rimorsu mi ficividiri chiù di chiddu ca era... No...pensu ca poi si misi a parrari tantu tranquillu... supra 'a relazioni d' 'a perizia ca ficimu 'nsemi... Mi desi 'i carti... ( battendosi una mano aperta sulla fronte) - Oh, a propositu!... Mi l'aveva scurdatu!... Ma si non haiu chiù 'a testa!... Menu mali ca mi ci facisti pinsari!... L'hiau a firmari e t' 'a lassucca, ca dici ca veni iddu, chiù tardu, a pigghiarasilla (apre un cassetto, toglie il rotolo delle carte del primo atto, lo spiega, lo depone sul tavolo e firma l'ultimo foglio).

ANNA  
 Cca ha' a veniri?... Iddu?...

SARU  
 Si... accusì mi dissi...

ANNA  
 ( pensando) - Si putissi appurari qualche cosa!...

SARU  
 Sta attenta, oh, ppicarità!.... Non nesciri discursu, si iddu non parra!... Avissi a fari peju?!... (la riabbraccia con effusione, poi) Ni nnijemu, Anna!... Ni nnijemu, di cca!... Haiu 'a me' prufissioni... tutti sannu ca sugnu un galantomu... e unni è ed è, un pezzu di pani non mi po' mancare!... E'veru, Anna?...

ANNA(tenera, commossa) - Sì, sì... unni vo' tu!... Veru è!... Iu nun haiu a nuddu, cca... Non haiu autru ca a tia... e 'a zia Rachela, mischina!...

SARU

Si nni veni ccunui!... Chiddu ca basta ppidui bastirà ppi tri(guarda l'orologio, riprende la valigetta e, consegnandole le carte) - Vidi unni 'i metti, ca iu mi nn'e' jri.

ANNA

(riassalita dal dubbio, lo guarda, con meraviglia e rimprovero) - E comu?... Tantu tempu prima, ti nni stai jennu?... Non ci manca un pezzu, ancora, ppi partiri 'u trenu?...

SARU

(che comprende, offeso) - Ah, Anna, chi pensi?... Ancora sospetti di mia?... Doppu chiddu c'ha' ntisu?...

ANNA

No... non dicu chissu...

SARU

Ca chi dici, allora?... (riabbracciandola, tra i baci) - M'haiu a fari 'i canniggiaturi, in piazza... haiu a passari di 'nt' 'o nutaru Firritu, a ritirari 'a pianta d' 'u funnu, e poi di nni don 'Nzulu, l'armeri, ppi pigghiarimi 'i cartucci...

ANNA

Hai 'a cartuccera china!...

SARU

Chistipp' 'i cristiani, su'... a mitragghia!... Mi passu a pigghiuchiddi di caccia... a pallini... (guardandola negli occhi, con occhi sereni). Mi dicinu ca unni jemu ci su' pirnici... e si mi nni capita quarcuna... sacciu ca a me' mugghiredda ci piaciunu!...

ANNA

(rasserenata, giuliva, lo bacia) - Grazii!... (si ode il campanello d'ingresso e, sciogliendosi). Chista 'a zâ Rachela, è!

SARU

Ca bonu è, va, ca ti lassuc cu idda.

ANNA

Ah, chi dici, ca 'a facemu curcaricca?....

SARU

No... chi bisognuc'è?... Domani sugnucca!... Vo' grapici. (Anna esce).

## **SCENA II.**

La zia Rachela e detti.

RACHELA(entra, preceduta da Anna, si leva lo scialle, che depono su una sedia e, deponendo sul tavolo una boccettina con una mistura bianca)

- Eccumicca.... Dissi 'u farmacista ca prima di dariccilla, o' picciriddu, si divi agitari 'a buccittina (a Saru) - E tu chi fai, parti?

SARU

Si, zia.... Ci raccumannu di tinirimi allegra, cca, a Annuzza!.... Non manca a vossia....

RACHELA

Vattinni, vattinni tranquillu.... Arrivederci, e boni affari; ca nauutri, cca.... nni sapemu sentiri, ccu me' niputi....

SARU(stringendole la mano) - Vossia benedica.... ( esce, tenendo il braccio attorno alla vita di Anna, che lo accompagna fino alla porta di uscita, di là).

## **SCENA III.**

Anna e la zia Rachela

ANNA(torna, poco dopo, asciugandosi gli occhi).

RACHELA(che si è data, frattanto, a rassettare la stanza)  
-Ah, ah!... Nuvità!.... Me' niputi ca chianci! Ammatula predicu, tu non canci mai, figghia!.... 'U sacciu pirchè chianci!.... Pirchè ti persuadi ca to' maritu nesci tantu tempu prima di partiri 'u trenu, pirchè ha' a jri a salutari a chidda!.... E tu, 'nveci di chianciri, pirchè non ci dicevi: - aspetta, maritu miu, ca t'accompagnu! - e ci rumpevi l'ova 'nt' 'o panaru!.... Chi pinseri avevi?... Pp' 'u picciriddu non c'era iu?... M'arriordu 'a sant'armuzza di to' ziu, quannu aveva ppi testa quarche pinseri stortu....

ANNA(piangendo di tenerezza) - Ca quali, zia, no!....

RACHELA

Si, mettimi 'nt' 'o saccu, ora, ca sugnu picciridda!...

ANNA

No, ci dicu, no, non pinsassi a cosi tinti!.... Nisciu prima pirchè divi jri in piazza, a farisi 'i canniggiaturi.... poi 'nt' 'o nutaru Firritu e poi nni don 'Nzulu l'armeri....

RACHELA (mettendo un dito nella bocca aperta) - Ahum!.... Pezza di basalocca!.... E tu ci cridi?....

ANNA

Si zittissi, si zittissi, ci dicu!.... Mi cunfissau tuttu, ora ora, chiancennu comu un picciriddu!.... E comu un picciriddu daveru è!.... Ca voli ajutu di mia, ca dici ca iu l'haju a sarvari.... Mi parrau cu lu cori 'n manu, jancu comu la nivi!.... E di chissu, 'ssa 'nfami, s'ha' apprufittatu, ch'è comu la cira!.... Criaturi, mi fici pena!.... Chi è iddu?... Com'è ca m' 'a putissi pigghiariccuiddu, si 'u sacciu, 'u sacciu ca non voli beni ad autru e non ha vulutu beni mai ad autru ca a mia?!.... Ah, zâ Rachela, si vossia mi cridi, fussi felici, 'nta 'stu mumentu, si non fussi pp' 'u scantu ca 'u cumpari si nn'avissi addunatu!

RACHELA

(meravigliata) - Chi dici?... A 'stu puntu, avissiarriavatu, to' maritu?... Di farinnilluaddunari?...

ANNA

No iddu, idda!.... L'haiuvistuccu l'occhi mei, ajeri, a tavola!.... Mi nni addunaiiu, fiuramuni si non si nn'addunauiddu!....

RACHELA

( per confortarla) - Tu ti nn'addunasti pirchè 'u sapevi.... chi c'entra?!....

ANNA

Ma macari Saru, mi pari ca avissi 'ssu scantu!....

RACHELA

Signuri mei, viditi, ppi 'na cajurdazza qualunchi, chi 'nfernu ca po' nasciri 'nta du' famigghi!.... E chissa d'accussì 'u pigghia, a so' maritu?... E chi è, pazza?... N' 'o sapi ca si ci firria 'u circoppulu!.... (notando che Anna ha il tremito alle labbra) - Nenti, Anna, non stari ccu pinseri, pirchii u 'u conosciu a OraziuPardu.... 'u conosciu megghiu di so' muggghieri.... Non sapi nenti, pirchè si si nn'avissi addunatu, Diu nni scanza e libiri, avissi fattu un

macellu!... Bah!... Sta tranquilla, ca non sapi nenti! ( si ode il campanello e va ad aprire).

#### SCENA IV.

Ninfa e dette.

NINFA

(entra, tutta affocata in volto, preceduta da zia Rachela. La gioia le schizza dagli occhi ed è quasi convulsa) - Bongiornu, cummari!... Unn'è, 'u cumpari?... Oraziu mi mannau ppi 'ddicarti.... Dicitaccillu!...

ANNA

(contenendosi, va a prendere le carte e, consegnandogliele, freddamente) - Cca ci sunnu 'i carti.... Su firmati, pìrchì Saru dissi ca 'u cumpari si l'aveva a veniri a ritirari iddu....

NINFA

(forte, per farsi Udire di là, dove crede sia il compare, ridendo)

- Ah, ma iddu non potti veniri, pìrchì si sta preparannu, ca ci arrivau l'ordini di partiri subituppi Biancavilla... e mannò a mia!....

ANNA (c. s.)

- E siti accusi cuntenta, ca parti vostru maritu?

NINFA

Ca vui chi siti, appinata, ca parti 'u vostru?... Non mi pari veru, ca ogne tantu haiu 'na jurnata di libirtà!... Chi vi pari, bellu, aviri 'u maritu sempri cusutu e'costi?... Zâ Rachela, parrassi vossia!....

RACHELA (con intenzione)

- Ca... secunnu mariti... e secunnu mughieri, figghia!.... C'era 'u miu, salaratu, ca si 'u Signuruzzu non si l'avissi chiamatu cu iddu, mi l'avirria tinutu, no cusutue' costi, ma 'nta 'n'aricchia!....

ANNA

(per vincere l'istinto irrefrenabile di gittarsi addosso alla impudente e farne uno straccio)

- Va, iu ci dugnu 'stu lattosiu 'o picciriddu. Con permissu, cummari.... (prende la bocsettina e va via).

NINFA

( ad Anna prima che scompaia)

- Avvirtitulu, 'u cumpari!... (a zia Rachela, non avendo ottenuta risposta)

- Chi è malatu, 'u figghiozzu?...

RACHELA

No, nenti.... 'u stumacheddu!... (con intenzione) - So' matri si potti pigghiari quarchi dispiaciri, ajeri.... ca ci nn'è sempri (pigiando sulle parole) - a causa di li mali genti, ca nun mancanu mai.... - ci desi latti straviatu e ci addughiau 'u corpu, criaturi!... Ma ora ci passa....

NINFA

'U cumpari chi è, fora?...

RACHELA

N' 'o sapiti?...

NINFA

E quannu torna?...

RACHELA

Dumani, dici....

NINFA

No, dicu, quannu torna ora, prima di partiri!...

RACHELA

Partiu....

NINFA

(sconsolata) - Comu!... E ccu quali trenu?... 'U trenu non parti e' setti e deci?...

RACHELA

Si, ma siccomu duveva sbrigari certi affari, prima....

NINFA

Ah, si?... E unni, unni, ca me' maritu.... già.... mi pari ca me' maritu dissi ca partunu 'nsemula e 'u vulissi avvisari.... 'U sapi, vossia, unn'è?...

RACHELA

Chi scacciu, mi pari d'aviri 'ntisu cu duvevajri 'nt' 'o nutaru Firritu....

NINFA

Ah, 'nt' 'o nutaru, 'nt' 'o nutaru.... e poi?...

RACHELA

E nni don 'Nzulu l'armeri, mi pari ca dissi.... Ma forsi a 'st'ura è in chiazza, ca si sta facennu 'i canniggiaturi....

NINFA

Ca bonu, bonu.... allura mi nni vaju, iu.... Mi salutassi 'a cummari.... (si avvia).

RACHELA

E chi è, ccu tutta 'sta furia?... Mancu aspittati ca torna, 'a cummari, ppisalutalla?... V' 'a chiamu?...

NINFA

(che s'è fermata, sulle spine) - No, no, non la disturbati.... Haiuprimura.... 'U sapiti com'è, Oraziu!... Mi dissi di fari prestu....

(scappando) - Arrivederci!... (scompare).

RACHELA

Arrivederci!...

(segue)



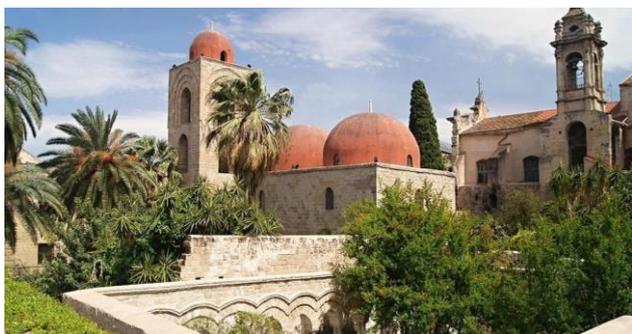
### Informazioni digitali

Collegandosi al sottoindicato link si potrà ascoltare gratuitamente l'Audiolibro "IL FU MATTIA PASCAL"

<https://www.liberliber.it/online/autori/autori-p/luigi-pirandello/il-fu-mattia-pascal-audiolibro/>

Con l'arrivo nell'isola nel IX secolo, gli Arabi hanno rivoluzionato le abitudini alimentari dei siciliani, dando il via a una delle cucine più ricche e ricercate al mondo. Il dominio islamico sulla Sicilia iniziò con lo sbarco a Mazara del Vallo nell'827 e terminò con la caduta di Noto nel 1091. Nonostante siano passati quasi mille anni, i segni di questa dominazione sono visibili ancora oggi.

A testimoniarlo non sono solo le cupole rosse di San Giovanni degli Eremiti a Palermo e l'architettura Arabo-Normanna.



Le influenze maggiori, infatti, sono da registrarsi negli usi e costumi dei siciliani.

La tradizione culinaria, figlia della felice fusione di due culture diverse, è sicuramente tra le eredità più importanti che questo periodo abbia tramandato.

Oltre alle nuove tecniche agricole e di pesca, gli Arabi importarono in Sicilia tutta una serie di colture che hanno rivoluzionato la cucina isolana.

Dal riso alla pasta passando per i fichi d'India, le arance, gli asparagi e i pistacchi sono molti i nuovi elementi che hanno fatto irruzione sulle tavole dell'isola, permettendo ai siciliani di sviluppare una cucina tra le più ricche e ricercate al mondo.

### **Il primo "mare e monti"**

Non tutti sanno che la "Pasta chi sardi", piatto tra i più famosi della tradizione siciliana, è nata dalla genialità di un cuoco arabo.

Durante una campagna militare nel siracusano, le truppe del generale Eufemio si trovarono in condizioni disagiate con una forte scarsità di viveri. Il cuoco dell'esercito, allora, fu costretto a cucinare un pasto con il poco che riuscì recuperare. Partendo da una classica pasta con le sarde ci aggiunse dei finocchietti selvatici, pinoli e zafferano. Unendo pesce, verdura e i carboidrati diede vita al primo piatto "mare e monti" della storia.

### **I dolci**

Dove però gli Arabi hanno lasciato maggiormente il segno è nella pasticceria.

Dalla pasta reale ai dolci alla cannella sono molti i piatti di chiara ispirazione araba della cucina siciliana. Basti pensare che delle circa duecento varietà di dolci della gastronomia isolana, quasi tutti sono caratterizzati da questi quattro ingredienti: **miele, ricotta, mandorle e pistacchio.**

L'utilizzo degli ultimi due si è diffuso in Sicilia proprio dopo l'arrivo degli Arabi. Meritano un capitolo a parte i gelati. Il classico sorbetto deve il proprio nome all'arabo sciarbat e nasce come granita con spremuta di agrumi.

È al sapore di **gelsomino** il gelato più antico, lo scurzunera. Il nome si deve alle capacità curative della pianta che era usata come antidoto al morso dei serpenti, in siciliano "scursuni".

Gli Arabi erano soliti aromatizzare la neve delle "nivere" di montagna con i fiori di questa pianta aggiungendo un po' di cannella. I siciliani ne fecero tesoro, tanto è vero che nel Rinascimento i gelati dell'isola divennero i più ricercati in Europa.

#### **INGREDIENTI**

50 gr Fiori di gelsomino  
500 ml Acqua  
150 gr Zucchero semolato  
1 pizzico Cannella in polvere  
2 Albumi

#### **PROCEDIMENTO**

Mettete il gelsomino fresco a macerare nell'acqua per almeno 12 ore, quindi filtratelo, ponete una casseruola sul fuoco con l'acqua aromatizzata, lo zucchero e portatelo ad ebollizione. Toglietela dal fuoco e lasciatela raffreddare, aggiungere gli albumi montati a neve, la cannella e mescolare dolcemente. Ponete il composto in frigo e quando sarà freddo in gelatiera.

#### **CONSIGLIO DELLO CHEF**

Raccogliere i fiori la mattina presto, avranno un profumo più intenso.

#### **La cassata**

Il dolce più famoso di tradizione araba della cucina siciliana è la cassata. Non è chiaro da dove derivi il nome, per alcuni dall'arabo "qas'at", scodella grande e profonda, per altri, invece, dal latino "caseus" formaggio. L'unica cosa certa è che questo dolce è frutto della fusione di due culture: da una parte la tradizione casearia romana con la ricotta, dall'altra i canditi e la pasta di mandorle tipicamente arabe.

Alle origini, prima della dominazione saracena, la cassata non era altro che un involucro di pasta frolla farcito di ricotta zuccherata.

Furono gli arabi ad arricchire la ricetta con l'introduzione nell'isola, soprattutto a Palermo, della canna da zucchero, degli agrumi come limone, il cedro e l'arancia amara, e infine la coltura delle mandorle.

Alla definitiva consacrazione della cassata, dopo l'IX secolo, ci pensarono le suore di Santa Maria in Valverde a Palermo.

Secondo la leggenda, le monache producevano questo dolce, in cambio di offerte, per i nobili palermitani che per tradizione lo consumavano il giorno di Pasqua.

## LA POESIANELL'ANNO DEL CORONAVIRUS

Ca chiù ca na casa pari navitrina,  
a me maritu ci fici m'pressioni  
ca nun trova cchiu' tutta 'a me cunfusioni.

Ora,haiu un pinseru chi ni tormenta la vita:  
chi azz ni fazzu di sta casa pulita?  
Aieri tincivu puru li persiani  
ma cu l'ava vidiri ,si nun passa un cani?

Si un testimoni di Geova ora sunassi,  
vi giuro a tutti ca mi l'abbrazzassi,  
mi facissi spiegari puru, finu n'funnu ,  
comu finisci la storia di la fini dumunnu.

Si passassi cu fa cuntratti pi li cellulari  
ci facissi l'inchino e lu facissi assittari  
ci firmassi lu cuntrattu a manu a manu  
poi,lu mmitassi n'ta terrazza  
pi cantari "L'Italiano".

Ca poi, a Toto Cutugno cu ci l'avia a diri  
ca primu n'classifica avia a finiri?  
Puru ca a Sanremo nun ci finiu mai bona  
arriva' primu a tempu di lu "corona".

Haiu fattu torti, viscotta e taralli  
ca ci vonnu vint' anni pi mancialli  
ca si ni scansamu sta malatia  
sicuru schiattamu pi la glicemia.

Ora vi cuntù,in tempi di virus corona,  
comu s'arridduci' la me persona  
Haiu li sopracciglia n'futi e n'cutti  
ca Frida Kahlo si vidi a mia si ni futti;

mi fici la tinta chi ni facia u parrucchieri  
e già mi sentu di lu misteri,  
piccatu ca mi vinniru di un nivuru corvinu  
ca chiù chi na fimmina paru un becchinu;

mi misi u pigiama e nun mi vogghiu truccari  
me maritu mi talia e nun si po' arripigghiari,  
mi talia,mi talia e mi talia arrieri:  
"Ma sicuru iu ti sciglivu pi mugghieri?"

E io ci dissi:" Ca si beddu tu?  
Ca si nasciu arre' nun ti maritu chiù!  
Io e tu nun avemu bisognu di distanza  
picchè tra mia e tia ci su du metri di panza!"

Io ca mi sentu sempri eleganti e fina  
mi staiu vistuta cu na vestaglina,  
un pinzuni n'testa cu un ciuri viridi chi n'canta,  
ca chiù chi na fimmina,paru na pianta!

Poi,mi vestu e mi truccu n'ta un mumentu  
ca,alle ore 18, c'è l'appuntamento:  
tutti o balconi n'amu a cantare  
ca stasira in programma avemu:"Volare".

Ma la cuntintizza dura cinqu minuti  
e trasemu dintra tutti abbattuti  
picchi lu sapemu, ca dopo le diciotto,  
ni l'ama fari tra cucina e salotto  
e, arrivate le 20, si ni va bona,  
ci è consentito un tour fra seggi e poltrona

Maatriiii,chifazzu? Staiupiscoppiari  
però,ana cosa ci vogghiu pinsari:  
pigghiamucuraggiu e continuamu a patiri  
ca stu curnutu di virus si n'ava 'gghiri

e si stamu dintra e nun ni scemu  
capaci ca stu babbu lu futtemu!  
Però,haiu bisognu di na cosa e comu fazzu?  
Ma io vi lu dici: haiubisognu di n'abbrazzu!

E si stu virus lu vulemu scafazzari  
sti abbrazzi ,pi ora, anna essiri virtuali.

A fari na cosa,pi favuri,viinvitu:  
si s'aggiustanu tutti cosi  
nun ci ludiciti a me maritu!

Anche quando quest'urgenza sarà finita  
gli farò credere che la distanza sarà legge per  
tutta la vita..

---

*congratulandoci per la felice improvvisazione  
perdoniamo alcune carenze dialettali*



L'uomo politico difficilmente si accorge di aver  
esaurito il suo corso e rimane attaccato al posto  
di potere come la patella allo scoglio.

(Segnali di fumo)

*Andrea Camilleri*

## Eracleonte non esiste, anzi: sono io!

di Marcello TROISI

Martedì 24 marzo 2020, a casa come tutti gli Italiani, mi è balzata in mente una idea: “...e se stavolta la Bufala la scrivo io?”. Avevo visto il carrettino con i 99 smartphones trainato da un artista berlinese, mettere alla burla Google. Poi ho letto poesie attribuite ad autori poco credibili come quella di una scrittrice irlandese che era dedicata ai martiri polacchi e trasformata in un testo sulla resistenza a casa. Allora ho inventato **Eracleonte**.

Chi ha letto il mio testo, pur non sapendo che fosse un falso, lo ha usato in modo intelligente e sociale, cioè lo ha utilizzato per diffondere un messaggio di cautela e attenzione verso noi stessi.

Dopo avere avvertito della mia iniziativa i miei due soci, Antonella e Marcello, ho pubblicato la poesia su un social media: reazione a catena! La poesia a mio avviso, esprime dei concetti di reale attualità, solo che l'autore è inventato. Le parole anche. Non sono copiate ma puramente inventate, d'altronde i Classici a scuola li studiavamo per bene. Era voluto e un po' me lo aspettavo: da sempre criticiamo la pericolosità dei social media. Tutto viene preso per vero e creduto, poi divulgato a macchia d'olio. Ci affrettiamo a divulgare senza verificare e questo è il prezzo del tempo accelerato in cui viviamo. **Ecco il testo:**

*E' iniziata l'aria tiepida  
e dovremo restare nelle case  
per le Antesterie  
le feste dei fiori  
in onore a Dioniso  
Non usciremo  
non festeggeremo  
bensì mangeremo e dormiremo  
e berremo il dolce vino  
perchè dobbiamo combattere  
Le nostre città lontane  
ornamento della terra asiatica  
hanno portato qui a Gela  
gente del nostro popolo  
un tempo orgoglioso  
Queste genti ci hanno donato  
un male nell'aria  
che respiriamo se siamo loro vicini  
il male ci tocca e resta con noi  
e da noi passa ai nostri parenti  
Il tempo trascorrerà  
e sarà il nostro alleato  
il tempo ci aiuterà  
a guardare senza velocità  
il quotidiano trascorrere del giorno  
Siamo forti e abbiamo sconfitto molti popoli  
e costruito grandi città  
aspettiamo che questo male muoia  
restiamo nelle case  
e tutti insieme vinciamo.*

Concludiamo le *Fiabe novelle e racconti popolari siciliani* di G. Pitrè con **Rosamarina**.

'Na vota cc'era un Re e 'na Riggina, ch' 'un avianu figghi.

'Na jurnata la Riggina scinni 'nta la sò fiuretta e vidi un pedi di rosamarina 1260 ch'avìa tanti figghiulina1261.

Dici: «Talià! 1262 idda ch'è rosamarina havi li figghiulina, e io ca sugnu Riggina, 'un haju nuddu figghiu!»

Ddoppu jorna nesci e nesci gràvita. 'Nta lu cuntutu prestu s'arriva: a li novi misi parturisci e fa un pedi di rosamarina; e sta rosamarina l'abbivirava cu lu latti, e 'nta 'na grasta la minteva sempri supra la tavula. Succedi ca cala un niputi sò, figghiu di lu Re di Spagna; vitti sta grasta cu stu pedi di rosamarina:

«Maistà, dici, chi è sta rosamarina?»

La zia cci cunta lu trattatu:

«Haju parturutu; haju fattustu pedi di rosamarina, e l'abbiviru cu lu latti quattru voti lu jornu.»

Lu picciottudissi 'nta iddu: «Io cci l'hê pigghiari sta rosamarina....» Pripara 'na bella grasta 'ntalu so bastimentu, s'accatta 'na crapa pi lu latti, pigghia dda rosamarina e spirisci. Quattru voti lu jornu abbivirava sta rosamarina. Arrivannu a la sòcità, si fici chiantari 'nta la sòfiuretta stu pedi di rosamarina.

Stu Re di Spagna avia tri soru, e iddu s'allianava di Sunari lu friscalettu1263. 'Na jurnata mentri sunava si vidi cumpàriri na dunnella. Iddu cci dici:

«D'unni viniti?»

«Io sugnu 'nta lu pedi di la rosamarina.»

Vulisti vu vidiri a lu Re! 'un niscíu cchiù: finia l'affari di lu Regnu, e scinnía 'nta la fiuretta, sunava lu friscalettu, e iddani scía, e s'allianava a discurriri cu idda.

A lu Re 'ntalumeghghiu cci veni 'ntimata 'na guerra, ecci dici a la dunnella:

«Senti, Rosamarina mia, quannu io tornu di la guerra, sonu tri voti lu friscalettu, e alluratu veni». Si chiama a lu giardinieri e cci dici ca vulia abbiviratu stu pedi di rosamarina quattru voti lu jornu cu lu latti; ca si a l'aggirata la trovava mùscia1264, cci facia dicapitari la testa. Lassò lu friscalettu 'nta la so cammara, addumannò licenzia a li so' soru, e partíu.

1260 Una pianta di rosmarino.

1261 Figghiulina, s. m. plur. di figghiulinu, che è il germe rimesso dal fustovecchio; e per similit. i piccioli bubbi nati fra il bulbo grande.

1262 Guardate, state a vedere.

1263 Gli si divertiva sonando il zafolo.

1264 Che se al ritorno la trovava avvizzita ecc

Li soru, curiusi, dici<sup>1265</sup>:

«Mè frati chi fa cu stufriscalettu?» Pighia la granni e lu sona; pighia la mizzanaelu sona; veni la nica e lu sona puru. A li tri voti cumparisci la dunnella. Li soru:

«Ah! Pi chistu nun cci spirciava cchiù di nesciri a mè frati<sup>1266</sup>, e stava jittatu 'nta sta fiuretta!» L'hannu afferratu<sup>1267</sup>, e ddocu cci nni detturu ca la ficiru stari cchiù modda ca dura. Chidda mischina si susi e si nni torna a la rosamarina, e spiríu. Veni lu giardinieri, e trova la rosamarina ammusciuta:

«Ah! mischina mia, e si veni lu Re chi nni fa di mia!» Addimannò licenzia a la mugghieri:

«Io mi nni vaju; abbivira tu la rosamarina ogni mumentu.» E si nni scappau. Metti a caminari pi li campagni; cci scurò la prima siritina 'nt'ònvosc. Vidi un arvulu; si nn'acchiana 'ntast'arvulu p' 'un essiri manciatu di quarchi armali firoci.

A menzannotti veni un Mammù-drau e 'na Mamma-dràa, e si jettanu sutta dd'arvulu: e ddocu ciatatini ca facianu scantari<sup>1268</sup>.

«Chi cc'è di novu?» cci spijala Mamma-dràa a lu Mammù-drau.

«E chi cci havi ad essiri! Chi vò' sapiri?»

«Nenti hai di cuntàrimi?»

«Haju 'na cosa di cuntàriti: cc'è lu poviru giardinieri di lu Re c'un pirculu di vita.»

«E pircì?»

«Tu nunsai ca lu Re iju a pigghiari la Rosamarinanni so ziu, e 'nta dda rosamarina cc'è 'ncantata 'nadunnella? Lu Re la iju a chiantari 'ntalu so fiuretta, e l'abbivirava quattru voti lu jurnu cu lu latti, e friscannu cu lu friscalettu, la dunnella niscia di la rosamarina. Tuttu chistu lu sai.

Ora lu Re sinn'appiaj iri a la guerra; cci cunsignò a lu giardinier istu pedi di rosamarina, e partíulassannulufriscalettu 'nta la so cammara. Vinniru li soru, sunaru; quannula dunnellaniscíu di la rosamarina, la lassarucchiù mortaca viva a forza di vastunati.

E la rosamarina addivintò muscia, e lu giardinieri pi lu scantu di lu Re scappò.»

«Ma nuddu rimèddiu cc'èpi sta cosa?»

«Cci saría lu rimèddiu; ma nun ti luv ogghiu diri, pircì li macchi hannu occhi, e li mura hannu oricchi<sup>1269</sup>.»

«E bonu! chi cc'è! Cu' nni senti ccà?»

«Nca senti: Lusangu di li me' vini e lu grassu di lu tò cozzu si vughh i'nta 'na pignatedda<sup>1270</sup>.

Ddoppu vughhiutu si unta tuttu lu pedi di la rosamarina. Accussì la dunnella nesci di la rosamarina, e si nni va nni lu giardinieri.»

«Ah! dissi allura lu giardinieri, Sorti, ajutami!» Comu lu Mammù-draue la Mamma-dràa s'addurmisceru, scinni di l'arvulu, pighia 'na varra, cafudda<sup>1271</sup>, e l'ammazza; cci pighia lu sangu a iddu, lu grassu a idda, curri a la casa, li vughhi, e poi metti a untari tuttu lu pedi di rosamarina. Comu lu unta, nesci la dunnella, e la rosamarina siccau. Iddu, prontu, la pighia 'mmrazza, e si la porta a la casa. Lacurca, e cu vrodu e midicamenti la misi a risturari. Quann'era tanticchia migghiulidda, veni lu Re di (da) la guerra. Veni lu Re e va a la fiuretta, sona lu friscalettu: avía vogghia di friscari! 'ncugnanna la rosamarina, e la trova sicca. Poviru giardinieri 'un cci vinía àlicu<sup>1272</sup> di diricci nenti a lu Re, pircì Rosamarina era ancora malatedda. Lu Re furminava:

«O tu mi dici chi nn'è di Rosamarina, o io ti fazzu dicapitari la testa!»

«Maistà, cci dici lu giardinieri, vinissi a la mè casa, ca cci fazzu vidiri 'na cosa buona.»

«E io chi cci hê vènniri a fari a la tò casa, gran birbanti? Io vogghiu a Rosamarina!»

«Ma Sò Maistà veni, e poi di mia nni fa zoccu nni voli.» Lu Re 'nvidennu accussì, scinníu. Comu trasinni la casa di lu giardinieri e vidi a idda curcata, cu li larmi all'occhi cci dici:

«E comu fu sta cosa?» Rispunni la dunnella:

«Li to' soru m'hannu firutu<sup>1273</sup>; poviru giardinieri, vidennu ca io stava pirennu, mi untò un certu 'nguentu, e io arrivinni»

Cunsiddiratu lu Re quali òddiu cci misi a li so' soru! Cunsiddirati qual'amuri cci pigghiò a stu giardinieri, iddu ca cci avia datu la vita a la Rosamarina! Quannu idda si ristabiliu, lu Re cci dissi ca iddu la Vulia pi mugghieri. Scrivi a so ziu, a lu Re, e cci dici ca già lu pedi di rosamarina avia addivintatu 'na giuvina bedda a vidiri<sup>1274</sup> e bedda a guardari; si iddu vulía vènniricu la Riggina a lu matrimoniu, ca già s'avia fattu l'appuntamentu<sup>1275</sup>, e iddu si l'avia a 'nguaggiari. Partíu lu 'mmasciaturi; comu lu Re appi sta 'mmasciata, cunsiddirati la cuntintizza pinsannu ch'avia asciatu 'na figghia.

1265 Dici, dice, è indistintamente usato con un soggetto singolare e plur.

1266 Per questo (dunque) a mio fratello non importava più (non veniva piùvogliu) di uscire!

1267 L'hanno afferrata, intendi la bella.

1268 E qui (e ddocu) respiri così forti da far paura.

1269 Proverbio comunissimo.

1270 Il sangue delle mie vene e il grasso della tua coppa (occipite) si bolle in un pentolino.

1271 Varra, grosso bastone. Cafudda, dà, scarica addosso.

1272 Al povero giardiniere non veniva neppur la forza, il coraggio; àlica o alicu, alito.

1273 Le tue sorelle m'hanno ferita.

1274 Vidiri in questa frase, voce piana.

1275 Appuntamentu, parlando di matrimonio è il fissare il giorno delle nozze.

Si misiru 'n viaggia lu Re e la Riggina; arrivannu a lupostu: bbuhm! bbuhm!

«Cu' veni?»

«Veni lu Rignanti».

Comu lu Re e la Riggina vittiru la figghia, si l'abbrazzaru e si la vasaru. La figghia fici l'arricanuscenza di lu patri e la matri; e si fici lu matrimoniu, e cci fu un gran fistinu pi tutta la Spagna. Iddi arristaru filici e cuntenti,

*Nuàtri ccà nni munnamu li denti.*

---

Un misterioso personaggio sbucato dal passato con un nome che sembra uno pseudonimo, una terribile eruzione vulcanica, un Savoia e un antico manoscritto finito in Portogallo sembrano gli ingredienti perfetti per un thriller storico di Dan Brown. Sono invece quelli del bel volume curato da Lina Scalisi per i tipi di Domenico Sanfilippo Editore, *Un secolo di fuoco. Il Seicento e l'Etna nel Compendio di Natale Di Pace*, che non ha nulla a che fare con la fiction.

Il libro, oltre a riportare alla luce - grazie alla riproduzione fotografica e alla trascrizione - un testo interessante per le vicende della zona orientale della Sicilia, svela come la ricerca scientifica abbia una parentela molto stretta con il lavoro dell'investigatore.

Al centro di tutto c'è la "Montagna", l'enorme Etna che campeggia spaventevole nella preziosa iconografia inserita nel testo. A prestarle attenzioni fu appunto il canonico Natale Di Pace che, nato a Bronte nel 1565, studiò da un osservatorio privilegiato il fenomeno vulcanico, arricchendo le sue pagine con annotazioni filosofiche e sociali. Detta in questi termini, si potrebbe pensare a uno dei tanti impegni da erudito di provincia con poche preoccupazioni e molto tempo libero ma, in realtà, a stupire è proprio il fatto che a fronte di un prodotto molto avveduto nei contenuti e aggiornato nella parte teorica, dalle fonti in possesso dei ricercatori, non sembra che il Di Pace avesse alcuna inclinazione verso questa materia.

E questo, naturalmente, è soltanto il primo dei vari misteri che la Scalisi si è trovata ad affrontare imbattendosi nel *Compendio* presso la Biblioteca de Ajuda di Lisbona.

Alla ricerca delle motivazioni che avessero spinto il brontese a mettere mano a un'opera sull'Etna, la studiosa si è rivolta al dedicatario del trattato: "Serenissimo Prencipi Filiberto gran Priori et Generalissimo per Sua Maestà", al secolo Emanuele Filiberto di Savoia.

Come mai Di Pace avesse pensato di dedicare un suo scritto a cotanto signore appare un'astuzia squisitamente politica dato che, di lì a poco, Emanuele Filiberto sarebbe divenuto Viceré di Sicilia e il volerselo ingraziare sembra alla Scalisi un'ipotesi attendibile.

Ma, dietrologie a parte, il *Compendio* - datato 1621 - è a tutti gli effetti un trattato naturalistico con approfondimenti sui caratteri distintivi delle eruzioni dal 1578 in poi, osservate e utilizzate a conferma di personali postulati teorici. Informate delle più recenti acquisizioni ma simpatizzando per le più antiche, le teorie esposte, dopo poco, sarebbero state al centro del dibattito della scuola messinese del Borelli e inscrivono così il volume all'interno di una lunga tradizione di trattatistica e diaristica di viaggio, soggiogata dalla fascinazione vulcanica.

Essendo l'Etna al centro di tutto, *Un secolo di fuoco* è completato dai saggi di Stefano Branca e Luigi Ingaliso, rispettivamente sui fenomeni eruttivi dell'Etna tra Cinque e Seicento e su vulcanologia e filosofia in Di Pace. Ma, a voler essere sinceri, anche mettendo insieme tutte le più accurate descrizioni del monte, tutte le teorie scientifiche, tutti gli studi e persino le descrizioni della catastrofica eruzione del 1669, ciò che sempre resterà incomprensibile è quel tratto che anche Lina Scalisi sottolinea e che fa del territorio etneo un unicum. Si tratta di quella tenacia nel ricostruire, del viscerale e irrazionale amore per la montagna che sputa fuoco, inghiotte cose e persone, porta via case, terre e ricchezze eppure è adorata come una divinità primigenia.

Basta leggere i resoconti dei viaggiatori del passato per rendersi conto della potenza con la quale la vista dell'Etna impressionava il turista e, dunque, considerare come tale forza abbia potuto nei secoli cambiare lo stesso rapporto dell'uomo con la terra e con la vita.

Sempre in dubbio posando un mattone sull'altro, costantemente incerto nell'atto di tracciare un solco sul terreno, l'abitante della Sicilia orientale, nel tempo, ha fatto della fatalità una regola e della Montagna una giudichessa inesorabile.

Sì, giudichessa, perché seppure Fosco Maraini, paragonando l'Etna al Fuji, la volesse maschio («L'Etna è possente, ti fa pensare ad un gigante saggio, talvolta è terribile [...] è profondamente maschio, è patriarca di messi, di villaggi, dei popoli di tonni nelle acque profonde ai suoi piedi») è difficile trovare un catanese disposto ad affermare che l'Etna non sia una vulcanessa. Femmina come la Madre Terra, pericolosa come una sfinge, temibile come una gorgone eppure fertile e generosa di "lave non ancora domate dal tempo", come le descriveva Goethe nel 1816.

Vaso di miti antichi e insondabili, l'Etna incide profondamente il segno negli abitanti che vivono alle sue pendici. La Montagna di cui tutti hanno scritto, da Henry Miller a Camus, dalla Yourcenar a Braudel («Ecco il re delle fucine, l'Etna, che si erge, sempre attivo, sulla meravigliosa piana di Catania. Luogo di leggende, l'Etna: i Ciclopi, fabbricanti delle folgori celesti, vi manovrano, nelle forge di Vulcano, i loro enormi mantici di pelle di toro»), da Soldati («L'Etna è in eruzione. Vediamo [...] sul fondo completamente nero della montagna, scendere srotolandosi un enorme serpente luminoso, un fiume spesso di lava rovente e bollente, vermiglia, gonfia, globosa nel suo procedere, e con volute e strie, più luminose ancora ma di colore arancione o addirittura giallo») a Savinio («*Quanto diverso però dall'immaginato! Questo il tremendo Mongibello, l'infocato carcere di Tifone? Il monte più armonico di forme, più mite d'aspetto che io abbia mai veduto*») fa e disfa e, come scriveva Goliarda Sapienza, «dà la vita con la neve e la morte con la lava».

Emanuela E. Abbadessa



Bronte in primo piano.

Il 3 settembre del 1799, il re Ferdinando di Borbone aveva donato il complesso di Santa Maria di Maniace e il titolo di Duca di Bronte all'ammiraglio inglese Horatio Nelson, quale ricompensa per l'intervento della Marina inglese durante la rivoluzione napoletana.

L'intervento inglese, fu decisivo per la restaurazione borbonica e addirittura sulla nave di Nelson, venne recluso e successivamente giustiziato, uno dei capi militari della brevissima Repubblica Napoletana, l'Ammiraglio Francesco Caracciolo.

-----  
Mi-cre-de-rò-mi-ca-Proust!?

30-06-2019 19,30

Aspetto il bus alla fermata di Piazza del Pallone e osservo i bagnanti lasciare le spiagge e le auto in fase di rientro. Fra SUV, SUV-ONI e SUV-INI spiccano una *Porsche Cayenne* e una *Lotus* nere. Sul marciapiede di fronte un furgone della spazzatura fa il giro di raccolta dai bagni marini. Sono diretta ad Albissola Marina in Piazza della Concordia per la presentazione del nuovo libro di Ascanio Celestini, introduce Renata Barberis.

Quando stazionavo su Radio Tre lo sentivo sempre parlare di ingiustizie, di borgate romane, di lavoratori sfruttati; stasera di barzellette, cattive, su preti e suore, ebrei, negri, carabinieri (poche, in verità) e omosessuali che bisogna chiamare "frocì" se no non fanno ridere. Stupisce che un difensore di minoranze scriva un libro tale, ma come dice il proverbio siciliano *Fatti a nomina e va curcati*, immagino vada bene qualsiasi argomento perché alla fine in parecchi l'acquistano. Ascanio Celestini, diversamente dalla foto di copertina, ha eliminato i capelli spampinati e la barba da Rasputin (il più gagliardo peccatore della Siberia che -scrive Barbara Alberti- portava in faccia i segni della sua impudenza, come i gatti di strada, cicatrici e strappi lasciati da bastonature per furti di capre, o dai padri delle fanciulle sforzate) Non vorrei peccare di moralismo perché qualche risata me l'ha strappata, però è stato un po' come quando una donna viene violentata e ci può scappare anche del godimento non voluto (ascoltare, in merito, Franca



PILLOLE DI STORIA SICILIANA

A cura di Giuseppe Firrinceli

Seconda puntata

Con l'Unificazione, il regno Sabaudò poté incamerare il Tesoro siciliano e quasi azzerare il proprio debito pubblico di 640 milioni di lire. Per i piemontesi, la Sicilia fu come la manna caduta dal cielo.

Di conseguenza, il governo sabaudò vendette persino le terre sottratte agli Ordini religiosi ed anche a famiglie patrizie, ritenute ostili.

Ai contadini non assegnarono nulla. Chi si oppose a quei sorprusi, venne arrestato e lasciato marcire nelle carceri, come l'ottantenne Arcivescovo di Monreale, Mons. D'acquisto, don Gaetano Natoli ed altri 47 preti, internati nel lazzaretto di Nisida.

Il fatto generò numerose rivolte contadine, a Bronte, a Nicosia, a Mascalucia, a Nissoria, a Leonforte, a Biancavilla, ad Altavilla Milicia ed Alcara Li Fusi.

Le sommosse vennero represses e morirono centinaia di contadini. Ma per capirne di più dobbiamo andare un po' indietro nel tempo.

Rame) ma non per questo può considerarsi soddisfatta dell'”evento”stupro.

La giornata era iniziata con la prima attesa del bus, quello delle 9,35; alle 9,35 mi passa davanti in direzione capolinea, penso meno male, tempo dieci minuti e sarò qui, invece arriva alle dieci; chiedo all'autista È il bus delle 9,35? mi dice sì, puntualizzo. Ma è passato venticinque minuti fa!? mi risponde che ha avuto un problema alla macchina, gli chiedo Chi l'ha risolto? mi risponde Io stesso; ma mi monta una gran rabbia che mi provoca anche mal di schiena. Mi passa quando Eleonora, la pastora valdese, parla degli incontri che si fanno se si intraprendono vie sconosciute; di Mosè che vede il roveto in fiamme mentre pascola il gregge del suocero; nel roveto si nasconde un Dio che vuole farsi conoscere (da Mosè). Mosè sente il desiderio di riorientare la propria vita.

Di porre attenzione ai segni, togliendoci la convinzione di sapere tutto quel che c'è da sapere. Tutto quello che la Pastora dice mi riguarda da vicino.

Alle diciotto *Mimosa*, *Giovanna d'Arco* ed io ci troviamo nel mio cortiletto lastricato di mattoni in cotto dai bordi ondulati che fanno subito Rinascimento, con nello sfondo un limone, un arancio e un chinotto (un piccolo agrumeto come nella *Primavera* di Botticelli), in attesa di divenire una meraviglia quando potrò decorare con piastrelle stampate da Joeliz i muri grigi tutt'intorno che sostengono la strada sovrastante, più quattro piccole statue che sconfiggeranno i nani da giardino di Biancaneve che tengono botta, a tutte le latitudini, dal 1937. Mangiamo arancini di riso, polpette di melanzane, farinata di ceci e i mirtilli di Graziella di Peveragno che il sabato ha il banco al mercato, e ridiamo un po'. Si affaccia Lola la gatta-chimera del quartiere *abituée* del cortile, tanto che il tronco del nespolo su cui si arrampica per andarsene sulla strada di sopra quando entro dal cancello è tutto scortecciato, ma appena ci vede se ne va. La pittrice Gentilina intenta a gettare la spazzatura sente il nostro chiacchiericcio e ci saluta; i bidoni che ha vicino a casa oggi sono inservibili perché i turisti li hanno ammassati gli uni contro gli altri per parcheggiare.

Gentilina non dipinge più perché amareggiata dalla protervia e il disinteresse per la sua arte di leggi e persone: una nipote, con punto tatto, le ha già candidamente fatto sapere che non ha poi tutta sta fantasia; il fratello, minore per età e suo erede, scherzando le aveva detto che alla sua morte non avrebbe saputo che fare di tutti i quadri che tappezzano i muri di casa sua. Ora, il fratello è

mancato cinque anni fa...Non vorrei dirlo, ma temo per la nipote.

Quando vent'anni fa i vigili avevano multato tutto il quartiere per i parcheggi vietati sotto il tunnel dell'autostrada, e constatati perché chiamati dal celebre calciatore locale esasperato dall'impossibilità di uscire dal cancello a causa di un turista che, esasperatissimo, gli aveva piazzato davanti la propria auto, il fratello di Gentilina mi aveva sollecitato ad andare dai vigili per esprimere vibrante proteste.

Il fatto che sotto il tunnel stazionassero anche tre barche da tempo memorabile, e da parte mia il pretesto *Come faccio adesso a continuare a dire a mio figlio che non ho mai preso una multa!?* cui il vigile di turno aveva opposto un mesto *"C'è sempre una prima volta"*, avevano sortito l'effetto e la multa era stata tolta.

Durante la nostra merenda-cena, *Mimosa* ed io, oltre alle risate, abbiamo rimproverato *Giovanna d'Arco* per la fuga precoce dalla nostra gita di due sabati prima in Piemonte.

Mentre eravamo in attesa della navetta delle sedici che ci avrebbe portato all'inaugurazione della mostra estiva in borgata Lunetta, un pugno di case del diciassettesimo secolo disposte a forma di luna calante immersa in una campagna rigogliosa dalla fiabesca integrità, scoppiava un nubifragio; infreddolite ci rifugiamo nel bar della piazza-parcheggio di Mombarcaro, dominata da ippocastani bicentenari sbattuti dalla pioggia improvvisa che ha fatto scendere la temperatura fino a venti gradi.

Giusto il giorno prima, i quaranta centimetri di grandine di Torino mi avevano suggerito di portarmi stivaletti di gomma e una cappa impermeabile, ma l'indolenza e il sole della Riviera alla partenza me ne avevano dissuasato. Per fortuna la previdente *Mimosa* ha in macchina un ombrello da pecoraio per me e *Giovanna d'Arco* e un giubbotto da pioggia per sé. Dal balcone panoramico di Monbarcaro, la vetta delle Langhe, si vedono le Alpi Marittime e le nevi perenni del Monte Rosa, oltre al luccichio delle onde del Mar Ligure, ma non oggi.

Una volta scese dalla navetta ci aspetta una ripida salita con uno stretto sentiero di piastrelle che ci conducono ad una loggia, già sede del forno comune della frazioncina, che dà su verdi prati e fasce digradanti tutt'intorno agli edifici in pietra magnificamente restaurati, alcuni vantano ancora gli originali muri a secco e i cosiddetti tetti con le "ciappe". Dodici sono gli artisti in mostra nell'ex fienile, nella chiesa di San Rocco, nel giardino-bosco, su una terrazza e un boschetto vicino al ruscello, tra i castagni secolari e al centro del "cròtin".

Al momento si visitano solo quelle all'interno. Nel frattempo nella loggia si allestisce un tavolo con bottiglie di vino locale mentre due pizzaioli in un forno un po' più dabbasso si danno a preparare le pizze. Ci vorrebbero del *vin brulé* e delle castagne arrosto, ma accetto un bicchiere di Dogliani servito in bicchieri biodegradabili.

Conosciamo una scrittrice nativa del posto, Franca Benedusi, e ci racconta di quando era piccola e il forno comune era in funzione, e tutt'intorno si radunavano frotte di bambini, avendo le famiglie tutte chi sette chi otto figli; e la sua epopea di scrittrice: un racconto ambientato a Lunetta finito su una rivistina locale, poi un altro spedito dalle amiche e la richiesta dell'editore Araba-Fenice per un libro vero e proprio.

Ma quando mai succede a un comune mortale!?!? Conversiamo con due signore olandesi che preferiscono vivere lontano da Amsterdam a causa dei troppi turisti, una di loro è pittrice di onde.

A questo punto ce ne andiamo, e beffa delle beffe, dopo mezzora se ne vanno le nuvole e spunta un sole che più nitido non si può!

E noi nel cortile rinascimentale rinfacciamo a *Giovanna d'Arco*:

"Ecceccavolo, tu ci tarpi le ali! Avevamo sotto mano un po' di bel mondo, gente da Montecarlo, dall'Olanda, e da tutta l'UE, che più pioveva più ne arrivava, incurante del fango considerato di certo un'insolita stravaganza, comprese le tre anziane signore che non parevano stare in piedi autonomamente e difficilmente avrebbero superato l'erta anche in condizioni climatiche non avverse; *Mimosa* ha velleità da scultrice, io da scrittrice, ma se tu nel più bello te ne vuoi andare perché c'è troppa umidità e fa freddo, tu ci frustri, anzichèndò!"

"Ah! Ecco! A voi due piaceva stare in mezzo a tutto quel fango che mi ci sono mezza piantata, e *Mimosa* che aveva anche i pantaloni bianchi e si è quasi *spantegatasu* quel bagnato sotto la loggia e nessuno che le abbia teso una mano!? Io vi frustro!? Ma io vi frustro!! Altro che! E poi quella donna in blu, *lapatronne* dell'evento, la gallerista possidente di tutto il circostante, che ci guardava con parecchia sufficienza e si sarà chiesta chi fossimo mai! Si è un po' ammorbidita infine solo quando avete parlato con la scrittrice e intavolato la conversazione in un inglese più che fluente con le olandesi, quella delle onde e l'altra, sua vicina di casa!"

Ribatto: "Per quel che ne sapeva lei, potevamo essere ereditiere sud-americane del rame e del platino che praticano l'*understatement*, come quella famiglia di cinesi che scesi in un albergo si sono visti derisi dal personale per l'abbigliamento molto

semplice, e loro l'albergo se lo sono comprato seduta stante. Così gli stolti hanno smesso di ridere.

*Mimosa* rincara: "Avrei voluto conoscere lo scultore giapponese, e il tipo col completo rosso, molto elegante, peraltro".

E io aggiungo: "Chi può dirlo? Avrei potuto incontrare un editore che, nella cornice agreste, avrebbe apprezzato la mia vena proustiana!" "Cioè...?"

Cosa vuoi dire..?Cos'è la storia della vena proustiana?"

Mi spiego: "Ero alla Feltrinelli a Savona; la prof. Abbadessa presentava il libro di una scrittrice di Varigotti che aveva trovato un manoscritto. In attesa che si radunasse un po' di gente le due scrittrici conversavano fra di loro e l'Abbadessa puntualizzava: "*Nei libri non si mette mai la verità, ma solo la fantasia. La verità? Solo Proust poteva scriverla*". E io, che nei due libricini cui sono dietro da dodici anni ho messo solo fatti veramente accaduti, oltre ai periodi dilatati, oltre *all'Acqua passata* che solo nel proverbio *non macina più*, e oltre alla speranza che *I mulini di Dio* pur macinando lenti, macinino sul serio (proverbio inglese), mi sono stupita, e anche allarmata: "*Ma, mi crederò mica Proust!?*"

Giuliana Neri Varazze

## L'ANGOLO DELLA POESIA

### *Ascolta! Si fa sera*

Ho amato David Turoldo fin da bambino.

Quando dalla cucina saporosa in Sicilia sentivamo in radio alle 19: Ascolta si fa sera!

La sua voce tonante era balsamo.

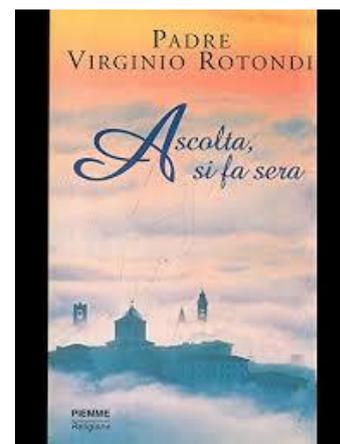
Era semplice e ricca la vita allora

come un cesto di frutta appena raccolta.

Turoldo era temperamento fino al contagio.

Angelo Guarnieri

"*Trasmisione "storica"* di Radio Rai, va in onda senza interruzioni dal 5 aprile 1970. Deve la sua popolarità anche al fatto che faceva seguito alla popolarissima e seguitissima *Tutto il calcio minuto per minuto*. Il verso costituiva la presentazione a cura di padre Virginio Rotondi.



## MERENDINO ? DOPO !

*Benvenuta Primavera, che purtroppo quest'anno è proprio diversa*



Noi, comunque non vogliamo restare indietro e ci prepariamo per qualche buona ricetta sulla linea "primavera-estate" come nella moda.

### PASTA C'ANCIOVE E CA MUDDICA

#### INGREDIENTI

- 500 g bucatini o spaghetti
- 200 g mollica di pane raffermo
- 100 g filetti di acciuga sott'olio
- 2 pz spicchi di aglio
- pecorino siciliano al pepe
- finocchietto selvatico
- olio extravergine di oliva
- sale
- pepe

*Durata: 40 min Livello: Facile Dosi: 6 persone*

Per la ricetta della **pasta c'anciove e ca muddica**, riducete la mollica in pezzettini e frullatela con il cutter finché non avrà una grana abbastanza fine. Tostatela in padella con 2 cucchiaini di olio e un pizzico di sale fino a renderla croccante.

*(il tocco dello chef: sciogliete nella padella 4 acciughe salate)*

Alla fine unite un ciuffo generoso di finocchietto tritato. Potete sostituire la mollica frullata con la stessa quantità di pangrattato.

Soffriggete 1-2 spicchi di aglio in un'altra padella con 3 cucchiaini di olio, poi aggiungete i filetti di acciuga, riducete la fiamma e fateli sciogliere. Eliminate gli spicchi di aglio.

Grattugiate il pecorino fino a ottenerne 3-4 cucchiaini.

Lessate la pasta in abbondante acqua bollente salata, scolatela al dente direttamente nella padella con le acciughe e saltatela per 1 minuto al massimo, in modo che il sughetto si distribuisca uniformemente; insaporite con la metà della mollica, il pecorino grattugiato e distribuite nei piatti. Completatela con la mollica rimasta, una macinata di pepe, qualche ciuffetto di finocchietto e servite subito.

## MINKIATINE'S CORNER



*Only for Neapolitans*



**STIAMO TUTTI A CASA VERO?**

*Ciao*

*Santuzzo*